

---

# **Lei di Kolegio pa derecho humano**

## **Konsultá riba 22-05-2023.**

### **Vigente di 01-01-2020 te ku awe**

---

Lei di 24 di novèmber 2011, ku ta kontené fundashon di Kolegio pa derecho humano (Lei di Kolegio pa derecho humano)

Nos Beatris, pa gracia di Dios, Reina di Reino Hulandes, Prensès di Oranje-Nassau èts. èts. èts.

Tur ku lo mira òf tende esaki lesa, saludo! ta pone na konosementu:

Asina Nos a tuma den konsiderashon, ku ta deseabel pa, ku mira riba protekshon di derecho humano, inkluyendo derecho riba trato igual, i promoshon di su mantenshon na Hulanda i tambe pa ehekushon di Resolushon A/RES/48/134 di Reunion General di Nashonnan Uní di 20 di desèmber 1993 enkuanto institutonan nashonal pa promoshon i protekshon di derecho humano, rekomendashon R (97) 14 di Komishon di minister di Konseho di Europa di 30 di sèptèmber 1997 enkuanto lantamentu di institutonan nashonal di derecho humano independiente, direktiva nr. 2000/43/EG di Konseho di Union Europeo di 29 di yùni 2000 konteniendo aplikashon di e prinsipio di trato igual di personanan independientemente di rasa òf origen étniko (PbEG L 180), direktiva nr. 2004/113/EG di Konseho di Union Europeo di 13 di desèmber 2004 kontentiendo aplikashon di e prinsipio di trato igual di hende hòmer i hende muhé ora di aksesu na i e ofresementu di bien i servisio (PbEU L 373) i direktiva nr. 2006/54/EG di Parlamento Europeo i Konseho di Union Europeo di 5 di yùli 2006 relashoná ku aplikashon di e prinsipio di oportunitat igual i trato igual di hende hòmer i hende muhé den empleo i profeshon (herschikking) (PbEU L 204), pa funda un institushon di derecho humano nashonal ku alabes ta enkargá ku protekshon di derecho riba trato igual i ku tambe en relashon ku artíkulo 79 di Konstitushon ta nesario pa fiha stipulashonnan legal pa esaki;

Asina ta, ku Nos, a tende Konseho di Estado, i den konsulta komun di Staten-Generaal a aprobá i komprendé, meskos ku Nos ta aprobá i komprendé por lo presente:

#### **Kapítulo 1. Institushon, tarea i outoridat**

##### **Artíkulo 1**

1. Tin un Kolegio pa derecho humano, despues di aki yamá: Kolegio.
2. E Kolegio ta e instituto nashonal pa derecho humano, manera mensioná den Resolushon A/RES/48/134 di Reunion General di Nashonnan Uní di 20 di desèmber 1993 enkuanto institutonan nashonal pa promoshon i protekshon di derecho humano i den rekomendashon R (97) 14 di e Komishon di minister di Konseho di Europa di 30 di sèptèmber 1997 enkuanto lantamentu di institutonan di derecho humano nashonal independiente.
3. E Kolegio tin komo meta na Hulanda pa protegé derecho humano, inkluyendo derecho di trato igual, pa amplia konosementu di e derechonan akí i pa promové nan kumplimentu.

##### **Artíkulo 2**

E lei akí, ku eksepsion di kapítulo 2, ta aplikabel den e entidatnan públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba tambe, kontal ku lesa artíkulo 3 parti a di e manera akí:

- a. hasi investigashon di protekshon di derecho humano;

##### **Artíkulo 3**

E tarea di e Kolegio ta:

- a. hasi investigashon di protekshon di derecho humano, inkluyendo investigashon tokante si ta òf a hasi distinsion i dikta sentensia, manera mensioná den artíkulo 10;

- b. raportá i duna rekomendashon tokante protekshon di derecho humano, inkluyendo informe anual tokante e situashon di derecho humano na Hulanda;
- c. duna konseho, manera mensioná den artíkulo 5;
- d. duna informashon i stimulá i koordiná edukashon tokante derecho humano;
- e. stimulá investigashon di protekshon di derecho humano;
- f. kolaborá strukturalmente ku organisashonnan sosial i ku institutonan nashonal, europeo i otro instituto internashonal ku ta boga pa protekshon di un òf mas derecho humano entre otro dor di organisá aktividat den kolaborashon ku organisashonnan sosial;
- g. insentivá ratifikashon, implementashon i kumplimentu di tratado di derecho humano i insentivá eliminashon di reserva di dicho tratadonan;
- h. insentivá implementashon i kumplimentu di desishonnan obligatorio di organisashonnan di derecho internashonal tokante derecho humano;
- i. insentivá kumplimentu di rekomendashon europeo òf internashonal tokante derecho humano.

#### **Artíkulo 4**

E Kolegio ta ehersé su funshon di forma independiente.

#### **Artíkulo 5**

1. Riba petishon por eskrito di Nos Minster konserní òf di un di e dos kámaranan di Staten-General, e Kolegio ta konsehá tokante lei, proposishon di lei, medida general di gobernashon, proyekto di medida general di gobernashon, areglo ministerial i proyekto di areglo ministerial ku ta relashoná direktamente òf indirektamente ku derecho humano.
2. E kolegio por, konsehá Nos Minister konserní òf un di e dos kámaranan di Staten-Generaal, riba propio iniciativa, tokante lei, proposishon di lei, medida general di gobernashon, proyekto di medida general di gobernashon, areglo ministerial i proyekto di areglo ministerial ku ta relashoná direktamente òf indirektamente ku derecho humano.
3. E Kolegio por konsehá riba solisitu por eskrito òf riba iniciativa propio un órgano gubernamental konserní òf un di e dos kámaranan di Staten-Generaal tokante diseño di proyekto di stipulashonnan obligatorio di instituto Europeo òf otro instituto internashonal ku ta relashoná direktamente òf indirektamente ku derecho humano.
4. E Kolegio por konsehá riba solisitu por eskrito òf riba iniciativa propio un órgano gubernamental konserní tokante otro norma general obligatorio ku ta mensioná den insiso unu ku ta relashoná direktamente òf indirektamente ku derecho humano, i tambe su proyektonan.

#### **Artíkulo 6**

1. E Kolegio por eksigí tur informashon i dokumento ku rasonablemente ta nesesario pa ehersé e trabou di e Kolegio, i tambe tur persona designá pa e Kolegio pa hasi tal trabou.
2. Kada ken ta obligá na proporshoná e informashon i e dokumento eksigí konforme insiso unu kompletamente i konforme bèrdat, na e forma i den e plaso determiná pa òf na nòmber di Kolegio.
3. Insiso dos no ta aplikabel asina leu si ta trata di informashon i dokumento di kua su entrega ta en pugna di e interes di seguridat nashonal, òf ku ta impliká un violashon di sekreto ofisial òf profeshonal. Ademas, e obligashon akí no ta bálido si un persona pa e motibu ei eksponé su mes òf un di su parientenan di sanger òf den liña direkto òf kolateral den segundo òf terser grado òf su kasá òf èks kasá, òf parehá registrá òf un pareha previamente registrá na e riesgo di un kondena penal pa un delito.

#### **Artíkulo 7**

1. E Kolegio por hasi un investigashon na e sitio. E tin aksesu na tur lugá, ku eksepsion di un bibienda sin pèrmit di e habitante, asina leu ku esei ta rasonablemente nesesario pa ehersé su tarea.

2. Insiso unu no ta aplikabel pa lugánan ku ta asigná komo lugá prohibí segun Wet bescherming staatsgeheimen (Lei di protekshon di sekreto di estado).

## **Artíkulo 8**

1. E Kolegio ta hasi e investigashonnan, rapòrtan i rekomendashonnan, manerá menshoná den artíkulo 3, parti a i b, i e konsehonan den artíkulo 5 públiko.
2. Nos Minister konserní ta duna Kolegio oportunitat di diskutí riba e investigashonnan, rapòrtan, rekomendashonnan i konsehonan kuné.

## **Kapítulo 2. Investigashon i sentensia trato igual**

### **Artíkulo 9**

Denter di e Kolegio tin un departamento enkargá ku ehkushon di e tarea menshoná den e kapítulo akí.

### **Artíkulo 10**

1. E Kolegio por investigá riba petishon por eskrito si ta òf a hasi un distinsion manera menshoná den e Lei general di trato igual, Lei di trato igual pa hende hòMBER i muhé òf artíkulo 646 di Buki 7 di Kódigo Sivil, i dikta su sentensia. Ademas Kolegio por investigá riba propio iniciativa si tal distinsion ta tuma lugá sistemátikamente i dikta su sentensia.
2. Un petishon por eskrito manera menshoná den insiso unu por keda entregá pa:
  - a. e persona ku ta konsiderá ku ta i a hasi distinsion den su desbentaha manera menshoná den Lei general di trato igual, Lei di trato igual di hende hòMBER i hende muhé òf artíkulo 646 di Buki 7 di Kódigo Sivil;
  - b. e persona físiko, e persona hurídiko òf e outoridat kompetente, ku ta deseá di sa si nan a hasi un distinsion manera menshoná den Lei general di trato igual, Lei di trato igual di hende hòMBER i hende muhé òf artíkulo 646 di Buki 7 di Kódigo Sivil;
  - c. esun enkargá ku e desishon tokante un kaso relashoná ku distinsion manera menshoná den Lei general di trato igual, Lei di trato igual di hende hòMBER i hende muhé òf artíkulo 646 di Buki 7 di Kódigo Sivil;
  - d. un konseho di empresa, ku ta konsiderá ku den e empresa ku a konstituí esaki, òf respektivamente un órgano di partisipashon komparabel ku dicho konseho di empresa, ku ta konsiderá ku den e acuerdo di kooperashon organisatorio pa kua a instituí esaki, ta hasi distinsion manera menshoná den Lei general di trato igual, Lei di trato igual di hende hòMBER i hende muhé òf artíkulo 646 di Buki 7 di Kódigo Sivil;
  - e. un asosiasion ku outoridat hurídiko kompletu òf un fundashon, ku konforme su statutonan ta promové interes di esnan den kende protekshon ta referí na dje den Lei general di trato igual, Lei di trato igual di hende hòMBER i hende muhé òf artíkulo 646 di Buki 7 di Kódigo Sivil.
3. Den kaso ku un petishon por eskrito manera menshoná den insiso dos, parti d i e, menshoná persona ku lo a perhudiká, òf si a hasi un investigashon riba iniciativa propio, referí na dicho personanan, Kolegio ta informá e personanan akí di e intenshon pa hasi investigashon. E Kolegio no ta outorisá pa inklú den e investigashon òf den evaluashon, e personanan manera menshoná den e promé frase ku a deklará por eskrito ku nan tin opheshon.

### **Artíkulo 11**

1. E Kolegio ta hasi un investigashon i ta dikta su sentensia por eskrito i indikando e motibunan pa e petishonario, di e persona ku lo a hasi e distinsion, i tambe, den mayoria di kaso, di e persona kontra kende lo a hasi e distinsion.
2. E Kolegio por duna rekomendashon na momento di dikta su sentensia na e persona ku lo a hasi distinsion.

3. E Kolegio por notifiká Nos Ministernan konserní, organisashon di dunadó di trabou, di empleado, di bida profesional òf di personal gubernamental, di usuario final di bien òf servisio i plataforma di deliberashon ku na su opinion ta bini na remarke, di su sentensia.

#### **Artíkulo 12**

1. E Kolegio no ta hasi investigashon òf ta terminá e investigashon si:
  - a. e petishon manera mensioná den artíkulo 10, insiso dos, aparentemente ta infundá;
  - b. e interes di e petishonario òf e peso di e konduktanan aparentemente ta insuficiente;
  - c. a transkurí sierto periodo di tempu for di dia di e distinshon manera mensioná den artíkulo 10 ku rasonablemente no por hasi investigashon mas.
2. A surgi kaso manera mensioná den insiso unu, e Kolegio ta informá e petishonario por eskrito di esei i indikando e motibunan.

#### **Artíkulo 13**

1. E Kolegio por demandá hustisialmente ku un kondukta en pugna di Lei general di trato igual, Lei di trato igual di hende hòmer i muhé òf artíkulo 646 di Buki 7 di Kódiko Sivil ta keda deklará ilegal, ku ta prohibié òf ku ta dikta un orden pa deshasí e konsekuensianan di dicho kondukta.
2. Un kondukto no por ta e base di un demanda manera mensioná den insiso unu, asina leu ku e persona afektá pa e kondukta akí tin su opheshonnan.

### **Kapítulo 3. Komposishon i prosedimentu**

#### **Artíkulo 14**

1. E Kolegio ta konsistí di komo mínimo nuebe i komo máximo diesdos miembro, inkluyendo un presidente i dos visepresidente. Ademas por nombra miembro suplente.
2. E presidente i un di e dos visepresidentenan ta kumpli ku e rekisitonan di nombramentu komo ámtenar hudisial, establesé pa òf en virtud di artíkulo 5, insiso unu i dos, di Wet rechtspositie rechterlijke ambtenaren (Lei posishon hurídiko di ámtenar hudisial). Ora di nombramentu di e presidente di e Kolegio por desvia den kaso spesial di loke ta stipulá den e promé frase.
3. E Kolegio ta representá pa e presidente òf, den su ousensia, pa un visepresidente.

#### **Artíkulo 15**

1. Tin un konseho di asesoramentu. E konseho ta asesorá e Kolegio anualmente di e plan di maneho proponí di e Kolegio i ta asesorá Nos Minister di Seguridat i Hustisia tokante nombramentu di e miembronan i e miembronan suplemente di e Kolegio.
2. E konseho ta konsistí di Defensor di Pueblo, presidente di Kolegio protekshon di dato personal, presidente di Konseho di hurisdikshon i di komo mínimo kuater i komo máximo ocho miembro prosedente di organisashonnan sosial ku ta boga pa protegé un òf mas derecho humano, di organisashonnan di dunadó di trabou i di empleado i tambe di sírkulo sientífiko.
3. E miembronan di e konseho, ku eksepsion di Defensor di Pueblo, presidente di Kolegio di protekshon di dato personal i e presidente di Konseho di hurisdikshon, ta keda nombrá, suspendí i retirá pa Nos Minister di Seguridat i Hustisia den akuerdo ku Nos Minister di Asuntu Interior i Relashon den Reino, despues di a tende e Kolegio, Defensor di Pueblo, presidente di Kolegio di protekshon di dato personal i e presidente di Konseho di hurisdikshon. Ta nombra e miembronan akí pa un máximo di kuater aña. Por renobá e nombramentu un biaha den komo máximo kuater aña.
4. E miembronan ta skohe entre nan un presidente. E konseho ta stipulá su propio prosedimentu.

5. Artíkulo 13 di Kaderwet zelfstandige bestuursorganen (Lei di marko di órganonan atministrativo independiente) ta di mes manera aplikabel riba miembronan di konseho.

#### **Artíkulo 16**

1. E miembronan i e miembronan suplente di e Kolegio ta keda nombrá mediante dekreto real, riba propuesta di Nos Minister di Seguridat i Hustisia.
2. Na favor di e postulashon konseho ta asesora den akuerdo ku e Kolegio Nos Minister di Seguridat i Hustisia, teniendo en kuenta ku nesidad di un Kolegio eksperto i independiente, i tambe aspirá pa un komposishon diverso di Kolegio.
3. E Kolegio ta hasi vakatura pa un miembro òf miembro suplente i tambe e prosedura di selekshon ku mester sigui públiko. E Kolegio i konseho ta pone e vakaturanan bou di atenshon di organisashonnan sosial ku ta boga pa protegé un òf mas derecho humano.

#### **Artíkulo 17**

1. E artíkulonon 46c, 46ca, 46d, insiso dos, 46f, 46g, 46h, insiso unu i dos, 46i, ku eksepshon di insiso unu, parti c, 46j, 46l, ku eksepshon di insiso unu, parti c, 46m, 46n, 46o i 46p di Wet rechtspositie rechterlijke ambtenaren (Lei di posishon hurídiko di ámtenar hudisial) ta di mes manera aplikabel riba miembro i miembro suplente di Kolegio, kontal ku:
  - a. ta fiha e medida disiplinario, manera mensioná den artíkulo 46ca, insiso unu, parti a, relashoná ku presidente di Kolegio pa presidente di Tribunal di Apelashon di Den Haag i relashoná ku demas miembro i miembro suplente pa e presidente di Kolegio;
  - b. e prohibishon mensioná den artíkulo 46c, parti b, den un enkuentro òf un kòmbersashon ku partidonan òf su abogadonan òf apoderadonan òf un informe òf asepta di nan un dokumento por eskrito no ta aplikabel pa e miembronan i e miembronan suplente di Kolegio;
  - c. ta komprende bou di outoridat funshonal den e artíkulonon 46j i 46o, insiso dos: e presidente di Kolegio.
2. Ta nombra e miembronan i e miembronan suplente pa un periodo di por máximo seis aña. Ta posibel pa renobá e nombramentu inmediatamente.
3. Sin perhuisio di loke ta stipulá den artíkulo 9 di Kaderwet zelfstandige bestuursorganen (Lei di marko di órganonan atministrativo independiente) ámtenaran ku ta traha bou di responsabilidadat di un di Nos Ministernan no ta bini na remarke pa keda nombrá komo miembro ni miembro suplente.
4. Artíkulo 13 di Kaderwet zelfstandige bestuursorganen (Lei di marko di órganonan atministrativo independiente) ta di mes manera aplikabel riba miembronan suplente di Kolegio.
5. Sin perhuisio di loke ta stipulá den artíkulo 14, insiso dos, di Kaderwet zelfstandige bestuursorganen (Lei di marko di órganonan atministrativo independiente) ta establese mediante medida general di gobernashon mas regla tokante posishon hurídiko di miembro, inkluyendo en todo kaso regla relashoná ku nan humentashon, fakansi, ferlòf, asistensia relashoná ku medisina profeshonal i provishonnan ora di enfermedat i inkapasidat laboraal, i por stipulá otro regla tokante e posishon hurídiko di miembronan suplente.

#### **Artíkulo 17a**

E artíkulonon 13a te ku 13g di Wet op de rechterlijke organisatie (Lei di organisashon hudisial) ta di mes manera aplikabel enkuanto kondukta di miembronan òf miembronan suplente di e Kolegio, kontal ku:

- a. pa e aplikashon di mes manera di dicho artíkulo bou di «e hunta di tribunal konserní» ta komprende: e presidente di e Kolegio;
- b. pa e aplikashon di mes manera di artíkulo 13b, insiso unu, parti b i c, bou di «konforme artíkulo 26 òf 75 un keho» ta komprende: un keho.

## **Artíkulo 18**

1. Tin un ofisina na disposishon di e Kolegio pa sostené su tarea.
2. No opstante di loke ta stipulá den artíkulo 4.6, insiso unu, di Comptabiliteitswet 2016 (Lei di kontabilidadat 2016) e Kolegio ta sera, modifiká i terminá, na nòmber di Estado, kontrato individual di ántenanan empleá na e ofisina.

## **Artíkulo 19**

Mediante medida general di gobernashon lo stipulá otro regla tokante e prosedimentu di e departamentu, manera mensioná den artíkulo 9, inkluyendo en todo kaso regla tokante:

- a. forma di trato;
- b. skuchamentu di ámbos parti;
- c. e karakter públiko di e seshonnan.

## **Artíkulo 20**

1. E artíkulonon 12 i 21 di Kaderwet zelfstandige bestuursorganen (Lei di marko di órganonan atministrativo independiente) no ta aplikabel.
2. No opstante loke ta stipulá den artíkulo 20 di Kaderwet zelfstandige bestuursorganen (Lei di marko di órganonan atministrativo independiente) Kolegio no ta obligá na duna Nos Ministernan di Asuntu Interior i Relashon den Reino i di Seguridat i Hustisia informashon òf pèrmit pa konsultá dato i dokumento empresarial, relashoná ku e kontenido i enfoke di investigashonnan andando di e Kolegio manera mensioná den artíkulo 3, parti a, i artíkulo 10.
3. No opstante loke ta stipulá den artíkulo 22 di Kaderwet zelfstandige bestuursorganen (Lei di marko di órganonan atministrativo independiente), Nos Ministernan di Asuntu Interior i Relashon den Reino i di Seguridat i Hustisia no por anulá un desishon di Kolegio ku ta relashoná ku e investigashon òf sentensia, manera mensioná den artíkulo 10.

## **Kapítulo 4. Relato i rapòrt**

### **Artíkulo 21**

1. Sin perhuisio di loke ta stipulá den artíkulo 18 di Kaderwet zelfstandige bestuursorganen (Lei di marko di órganonan atministrativo independiente) e relato anual ta kontené un resúmen di:
  - a. e investigashonnan ku e Kolegio a hasi den e aña anterior;
  - b. e konsehonan ku e Kolegio a duna den e aña anterior;
  - c. demas aktividat di e Kolegio a emprendé pa kumpli ku su trabou.
2. Ta publiká e relato anual. E Kolegio ta manda e relato akí pa Defensor di Pueblo, Kolegio protekshon di dato personal, organisashonnan sosial ku ta para pa un òf mas derecho humano i otro órganonan konsultivo konserní.

### **Artíkulo 22**

Kada sinku aña e Kolegio ta kompilá un rapòrt di su konklushonnan enkuanto funshonamentu den práktika di e lei akí, Lei general di trato igual, Lei di trato igual di hende hòmer i muhé i artíkulo 646 di Buki 7 di Kódigo Sivil. E Kolegio ta manda e rapòrt akí pa Nos Minister di Asuntu Interior i Relashon den Reino.

### **Artíkulo 23**

Nos Minister di Asuntu Interior i Relashon den Reino ta manda mas pronto posibel despues di risibí e rapòrt mensioná den artíkulo 22 pa Staten-Generaal un relato tokante funshonamentu den práktika di e lei akí, Lei general di trato igual, Lei di trato igual di hende hòmer i muhé i artíkulo 646 di Buki 7 di

Kódigo Sivil.

## **Kapítulo 5. Modifikashon di e lei akí i otro lei**

### **Artíkulo 23a**

[A vense entrante 01-10-2012 01-10-2012]

### **Artíkulo 24**

[Ta modifiká e Lei general di trato igual (Algemene wet gelijke behandeling).]

### **Artíkulo 24a**

- a. [Ta modifiká Wet op de rechterlijke organisatie (Lei di organisashon hudisial).]
- b. [Ta modifiká e lei akí.]

### **Artíkulo 24b**

1. [Ta modifiká e lei akí.]
2. [Ta modifiká Evaluatiewet modernisering rechterlijke organisatie (Lei di evaluashon modernisashon di organisashon hudisial).]

### **Artíkulo 25**

[Ta modifiká Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (Lei di enseñansa superior i investigashon sientífiko).]

### **Artíkulo 26**

[Ta modifiká Ambtenarenwet (Lei di ámtenar).]

### **Artíkulo 27**

[Ta modifiká e Kódigo Sivil Buki 7.]

### **Artíkulo 28**

[Ta modifiká Lei di trato igual a base di edat durante empleo (Wet gelijke behandeling op grond van leeftijd bij de arbeid).]

### **Artíkulo 29**

[Ta modifiká Uitvoeringswet EU-richtlijn 1999/70/EG (raamovereenkomst door het EVV, de UNICE en het CEEP inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd) (Lei di ehkushon direktiva EU 1999/70/EG (akuerdo di marko pa EVV, UNICE i CEEP enkuanto kontrato laboral pa tempu definí)).]

### **Artíkulo 30**

[Ta modifiká Lei di trato igual a base di hèndikèp òf enfermedat króniko (Wet gelijke behandeling op grond van handicap of chronische ziekte).]

### **Artíkulo 31**

[Ta modifiká Wet medezeggenschap onderwijs 1992 (Lei di partisipashon enseñansa 1992).]

### **Artíkulo 32**

[Ta modifiká Algemene wet bestuursrecht (Lei general di derecho administrativo).]

### **Artíkulo 33**

[Ta modifiká Wet Nationale ombudsman (Lei Defensor di Pueblo).]

### **Artíkulo 34**

[Ta modifiká Wijzigingswet Burgerlijk Wetboek (Lei di modifikashon di Kódigo Sivil) i Ambtenarenwet (Lei di ámtenar) relashoná ku prohibishon pa hasi distinsion entre empleado a base di durashon di trabou.]

## **Kapítulo 6. Stipulashon di transishon i stipulashon final**

### **Artíkulo 35**

1. No opstante di loke ta stipulá den artíkulo 16, ta kambia pa lei e nombramentu di e miembronan i e miembronan suplente di Komishon trato igual, inkluyendo e presidente i e dos visepresidentenan, den un nombramentu pa miembro i miembro suplente di Kolegio pa derecho humano. Artíkulo 17, insiso tres, ta di mes manera aplikabel. E fecha di nombramentu den un puesto posterior ta igualá ku e fecha di nombramentu den e puesto anterior.
2. E transishon di e miembronan i miembronan suplente manera mensioná den insiso unu ta tuma lugá ku mes posishon hurídiko ku tabata konta pa kada un di nan den e Komishon trato igual.

### **Artíkulo 36**

1. Na momento di entrada na vigor di artíkulo 1 di e lei akí e hendenan ku ta pertenesé na e ofisina di Komishon trato igual, manera mensioná den artíkulo 17 di Lei general di trato igual (Algemene wet gelijke behandeling), ta bai forma parti di e ofisina di Kolegio di derecho humano.
2. E transishon di e personanan indiká den insiso unu ta tuma lugá ku e mes posishon hurídiko ku tabata konta pa kada un di nan den e Komishon trato igual.

### **Artíkulo 37**

Kolegio pa derecho humano ta kontinuá ku e investigashonnan por eskrito manera indiká den artíkulo 12, insiso unu, di Lei general di trato igual (Algemene wet gelijke behandeling), ku no ta finalisá na momento di entrada na vigor di artíkulo 1 di e lei akí.

### **Artíkulo 38**

E atministrashon i e archivo di e Komishon trato igual ta keda transferí pa lei pa e Kolegio pa derecho humano.

### **Artíkulo 39**

1. E artíkulonán den e lei akí ta drenta na vigor na un momento stipulá mediante dekreto real, ku por ta diferente for di e diferente artíkulonán òf di nan partinan.
2. Asina leu ku artíkulo 15 i 16 drenta na vigor promé ku artíkulo 1, Komishon trato igual ta tuma, pa aplikashon di e artíkulonán 15, insiso tres, i 16, insiso dos i tres, lugá di e Kolegio te na momento di entrada na vigor di artíkulo 1.

### **Artíkulo 40**

Ta sita e lei akí komo: Lei di Kolegio pa derecho humano.

Ta enkargá i ta ordená ku lo publiká esaki den Boletin Oficial di Estado i ku tur ministerio, outoridat,



kolegio i ámtenar konserní, lo aplik'é minusiosamente.

's-Gravenhage, 24 di novèmber 2011

Beatris

Minister di Asuntu Interior i Relashon den Reino,  
J. P. H. Donner

Minister di Seguridat i Hustisia,  
I. W. Opstelten

Publiká seis di desèmber 2011

Minister di Seguridat i Hustisia,  
I. W. Opstelten